

# Marktgemeinde **Latsch** Comune di **Laces**

Steuernummer/codice fiscale: 00396990210 – Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00396990210

☎ 0473/623113 – Fax: 0473/623683 – PEC: [latsch.laces@legalmail.it](mailto:latsch.laces@legalmail.it)

Ausschreibung zur Vergabe folgender Leistungen:

Gara per l'appalto delle seguenti prestazioni:

## **Umbau und Erweiterung Kindergarten Latsch**

## **Ristrutturazione ed ampliamento dell'asilo di Laces**

**Baumeisterarbeiten und ähnliche**

**Opere edili ed affini**

**Offenes Verfahren unter EU-Schwelle  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta sotto soglia europea  
con modalità telematica**

CIG KODEX **73750102C8** CODICE CIG  
CUP KODEX **B77B11000030007** CODICE CUP

### **MITTEILUNG Nr. 1**

### **COMUNICAZIONE n. 1**

#### **Anfrage Nr. 1**

In der Anlage D - Technische Kriterien, ist unter Punkt 1 und unter Punkt 5 vom Außenabschlusselement F 05 aus Holz inkl. Verdunkelung (Pos. 09.01.01.25 und Plan A-AP-c18) die Rede. Im Leistungsverzeichnis bezieht man sich unter Pos. 09.01.01.25 jedoch auf das Außenabschlusselement F 07. Die Position Außenabschlusselement F 05 ist im Leistungsverzeichnis nicht enthalten. Es wird um Klärung bzw. Richtigstellung gebeten.

#### **Antwort Nr. 1**

Es ist ein Fehler bei der Abschrift aufgetreten. Die Position, welche das Außenabschlusselement F05 für die Bemusterung beschreibt, ist die Nummer 09.01.01.23. In den Langtexten (A-AP-g01 und A-AP-g02) ist der Text der Position 09.01.01,23 wie folgt zu ersetzen:

#### **\*\*Außenabschlusselement aus Holz mit einer Fixverglasung, Typ F05, ML b/h: (397+183)/291cm**

\*\*Herstellen, Liefern und Montieren des Außenabschlusselementes Typ F05 aus Holz mit einer Fixverglasung mit Eckausbildung, einem Dreh- Kippfenster und Brüstung aus Glas, Ausführung laut Ausführungs- und Detailpläne, Vorbemerkungen und laut Angaben der BL. Fassadenelement bestehend aus:

- Fixverglasung, Abmessung b/h: (416+182)/280cm, mit Dreifach- Isolierverglasung Ug- Wert 0,70 W/m²K, extraklar, Glasstärken und -Aufbauten laut geltenden Normen dimensioniert, Glasabstandhalter in schwarzer Farbe, Eckausbildung aus Ganzglas mit Stufenverglasung und Emaillierung des Randbereiches, mit umlaufenden Rahmenprofilen in Schichtholz aus Hartholz (Eiche o.Ä.), 1. Qualität, Profilquerschnitt geradlinig und scharfkantig,

#### **Domanda n. 1**

Nell'allegato D – criteri tecnici, nei punti 1 e 5 si parla del serramento esterno in legno F05 incl. oscuramento (Pos. 09.01.01.05 e disegno A-AP-c18). Però nell'elenco prestazioni la Pos. 09.01.01.25 si riferisce al serramento esterno F07. La posizione serramento esterno F05 non viene descritta nell'elenco prestazioni. Si invita a fare un chiarimento risp. una correzione.

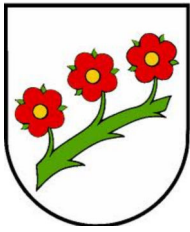
#### **Risposta n. 1**

C'è stato un errore di trascrizione. La posizione che descrive il serramento F05 per il campione è la n. 09.01.01.23. Nei testi lunghi (A-AP-g01 e A-AP-g02) il testo della posizione 09.01.01.23 é da sostituire con il seguente:

#### **\*\*Serramento esterno in legno con una vetrata fissa, tipo F05, vano muratura b/h: (397+183)/291cm**

\*\*Produzione, fornitura e montaggio in opera serramento esterno in legno tipo F05 in legno con una vetrata fissa ad angolo, una finestra ad anta- ribalta e parapetto in vetro, esecuzione secondo disegni esecutivi e di dettaglio, indicazioni in premesse e indicazioni del DLL. Elemento di facciata composto da:

- vetrata fissa, dimensioni b/h (416+182)/280cm, con triplo vetro isolante, coefficiente Ug 0,70 W/m²K, extrachiario, spessore e stratigrafia dei vetri dimensionati secondo attuali norme in vigore, distanziatore dei vetri in colore nero, esecuzione ad angolo completamente in vetro con bordi sfalsati e smaltati, con intelaiatura in profili di legno duro lamellare (tipo rovere) di prima scelta, sezione profili lineare e a spigolo vivo, listelli fermavetri sporgenti sul lato interno a spigoli vivi, tutte le parti



# Marktgemeinde **Latsch**

## Comune di **Laces**

Steuernummer/codice fiscale: 00396990210 – Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00396990210

☎ 0473/623113 – Fax: 0473/623683 – PEC: [latsch.laces@legalmail.it](mailto:latsch.laces@legalmail.it)

innenseitig vorspringende Glashalteleisten mit scharfen Kanten, alle sichtbaren Teile mit deckend lackierter Oberfläche ausgeführt, RAL- und NCS-Farbtönen nach Wahl der BL, mit Abdeckbrett für Schwelle, mit umlaufenden Blindrahmen an tragenden Bauteilen montiert.

- Dreh- Kippfenster aus Holz, DL b/h: 123/280cm, Dreh- Kipptür mit Dreifach- Isolierverglasung Ug-Wert 0,70 W/m<sup>2</sup>K, extraklar, Glasstärken und -Aufbauten laut geltenden Normen dimensioniert, Glasabstandhalter in schwarzer Farbe, mit umlaufenden Rahmenprofilen für Blend- und Flügelrahmen in Schichtholz aus Hartholz (Eiche o.Ä.), 1. Qualität, flächenbündig einschlagend, Profilquerschnitt geradlinig und scharfkantig, innenseitig vorspringende Glashalteleisten mit scharfen Kanten, alle sichtbaren Teile mit deckend lackierter Oberfläche ausgeführt, RAL- und NCS- Farbtönen nach Wahl der BL, Fensterdichtungen, verdeckte Beschläge für Fenster mit Dreh- Kippfunktion, Fenstergriff aus Bronze, patiniert und geölt, mit umlaufenden Blindrahmen an tragenden Bauteilen montiert.
- Brüstung aus Glas im Bereich des Öffnungsflügels, aus extraklarem VSG mit unsichtbarer Befestigung am Boden hergestellt, Glasstärken und -Aufbauten laut geltenden Normen dimensioniert;
- Blindstockaufdoppelung im Sturzbereich und Sturzausbildung mit Nische zum Einbau der innenliegenden Verdunkelung, Höhe 15cm, mit vertikaler und horizontaler Verkleidung aus Holz, deckend lackiert, RAL- und NCS- Farbtönen nach Wahl der BL.

Im EP des Weiteren enthalten sind Anschlüsse an das Bauwerk mit Dübel, Winkelhalterungen aus feuerverzinktem Stahl, Abdichtungen durch Ausschäumen und Versiegeln mit Unterlegsband, Silikonfuge, das Herstellen des Außenabschlusselementes mit Verbindungsstücken, das Liefern, Montieren und perfekte Einjustieren des Außenabschlusselementes mit allen erforderlichen Verbindungen, alle weiteren notwendigen Befestigungsmaterialien jeglichen Materials, Gerüste und Hilfskonstruktionen jeglicher Höhe, alle ZL'en, ZB'e und NL'en.

### Präzisierung

Die Arbeiten beginnen im Monat Juni **2018**

Mit freundlichen Grüßen

Der Verfahrensverantwortliche

in vista con verniciatura coprente, colore RAL o NCS a scelta della DL, con pannello di copertura soglia, montata con falso telaio continuo su strutture portanti dell'edificio.

- finestra ad anta- ribalta ad anta rotante in legno, DL b/h: 123/280cm, finestra ad anta rotante e a ribalta con triplo vetro isolante, coefficiente Ug 0,70 W/m<sup>2</sup>K, extrachiario, spessore e stratigrafia dei vetri dimensionati secondo attuali norme in vigore, distanziatore dei vetri in colore nero, con intelaiatura fissa e per anta mobile in profili di legno duro lamellare (tipo rovere) di prima scelta, telai allineati in stato chiuso, sezione profili lineare e a spigolo vivo, listelli fermavetri sporgenti sul lato interno a spigoli vivi, tutte le parti in vista con verniciatura coprente, colore RAL o NCS a scelta della DL, guarnizioni finestra, ferramenta nascoste per finestra ad anta rotante e a ribalta, martellina in bronzo patinato e oliato, montata con falso telaio continuo su strutture portanti dell'edificio.
- parapetto in vetro nella zona dell'anta apribile, realizzato con vetro temperato stratificato extrachiario, spessore e stratigrafia dei vetri dimensionati secondo attuali norme in vigore, con fissaggio a pavimento non in vista;
- falsotelaio allargato nella zona del architrave e rivestimento del architrave con esecuzione di una nicchia per l'inserimento di un elemento oscurante interno, altezza 15cm, con rivestimento verticale e orizzontale in legno con verniciatura coprente, colore RAL o NCS a scelta della DL.

Nel PU sono inoltre compresi elementi di fissaggio alla struttura e raccordo con tasselli, supporti costituiti da angolari d'acciaio zincati a fuoco, impermeabilizzazione tramite riempimento con schiuma e sigillatura con cordone di supporto e siliconatura, la costruzione del serramento esterno completo con elementi di collegamento, il trasporto, il montaggio in opera e la registrazione del serramento esterno, con tutti gli accessori di fissaggio, la minuteria occorrente di qualsiasi tipo e materiale, l'impiego di mezzi d'opera e di ponteggi di qualsiasi altezza, ogni materiale di corredo nonché le prestazioni accessorie e ausiliari.

### Precisazione

I lavori inizieranno nel mese di **giugno 2018**

Distinti saluti

Il Responsabile Unico del Procedimento